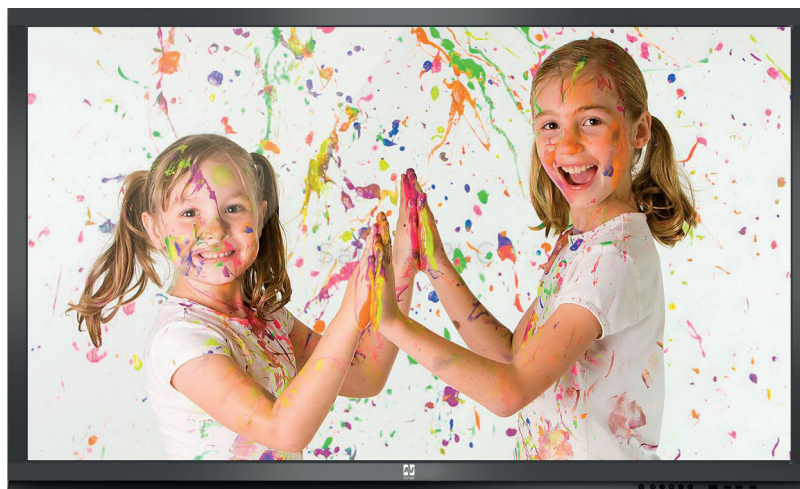


# Avtek TouchScreen Pro



**Skrócona instrukcja obsługi**  
**Quick guide manual**  
**Gekürzte Gebrauchsanweisung**  
**Notice d'utilisation abrégée**  
**Zkrácený návod k použití**  
**Skrátený návod na použitie**  
**Сокращенная инструкция обслуживания**  
**Ghid de utilizare rapidă**  
**Rövidített kezelési útmutató**

PL

EN

DE

FR

CZ

SK

RU

RO

HU



avtek  
[www.avtek.eu](http://www.avtek.eu)



## Skrócona instrukcja obsługi

### Ostrzeżenia

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, proszę przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

### Umieszczenie

- Nie umieszczać urządzenia na niestabilnych wózkach, podłożach, stojakach, stołach czy półkach.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych czy innych źródeł ciepła.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu sprzętów wytwarzających pole magnetyczne.
- Nie stawiać płynów w pobliżu urządzenia lub na nim.
- Nigdy nie wylewać płynów jakiegokolwiek rodzaju na urządzenie.
- Nie umieszczać ciężkich obiektów na urządzeniu.

### Zasilanie

- Należy sprawdzić, czy napięcie robocze urządzenia jest zgodne ze źródłem zasilania.
- Proszę odłączyć zasilanie i antenę zewnętrzną jeśli w okolicy panuje pogoda burzowa.
- Proszę odłączyć zasilanie, jeśli nikt nie będzie przebywał w pomieszczeniu, lub gdy urządzenie nie będzie używane przez długi czas.
- Proszę chronić przewód zasilający przed uszkodzeniami fizycznymi i mechanicznymi.
- Proszę używać przewodu zasilającego dołączonego do zestawu, nie modyfikować go ani nie przedłużać.
- Proszę się upewnić, że źródło prądu zmiennego jest uziemione.

### Ekran LED

- Nie należy zastępować dedykowanego pisaka żadnymi ostrymi czy twardymi przedmiotami.
- Należy odłączyć zasilanie przed czyszczeniem ekranu.
- Do czyszczenia należy używać czystej, miękkiej i suchej szmatki.
- Nie używać wody lub detergentu w sprayu do czyszczenia urządzenia.
- W celu wykonania gruntownego czyszczenia, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Proszę nie wyświetlać obrazów o wysokiej jasności przez długi czas.

### Odległość obserwacyjna

- Optymalna odległość dla widzów od ekranu wynosi 5-7 metrów od przekątnej monitora.
- Optymalny kąt obserwacji mieści się w zakresie 176 stopni.

### Temperatura

- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu grzejnika lub nad nim.
- Jeśli urządzenie było przenoszone z zimnego otoczenia do ciepłego, należy odłączyć zasilanie na przynajmniej 2 godziny w celu wyeliminowania wilgoci, która mogła powstać wewnątrz monitora.
- Optymalna temperatura dla pracy urządzenia wynosi 0 – 40°C.

### Wilgotność

- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu, mżawki ani nie umieszczać go w pobliżu wody.
- Używać w pomieszczeniu suchym i chłodnym. Optymalna wilgotność powietrza dla pracy urządzenia wynosi 10 – 90%.

### Wentylacja

- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych.

- Należy upewnić się, że wokół urządzenia pozostawiono odpowiednio dużo miejsca dla wentylacji: 10 centymetrów z lewej i prawej strony oraz z tyłu, z góry – 20 centymetrów.

### Słuchawki

- Używanie słuchawek przez dłuższy czas, przy wysokim natężeniu dźwięku, może uszkodzić słuch.
- Przed użyciem słuchawek, proszę obniżyć poziom głośności.

### Tryb czuwania

- Wciśnięcie przycisku trybu czuwania, wprowadzi w ten tryb urządzenie.

### Bateria

- Należy w odpowiedni sposób utylizować zużyte baterie.
- Proszę trzymać baterie z dala od dzieci i nie wrzucać baterii do ognia.

### Uwagi odnośnie czyszczenia

- Na tylnym panelu znajdują się otwory wentylacyjne. Proszę nie wystawiać ich na działanie wody.

### Znaki zasilania

- „I” oznacza włączone zasilanie, „O” wyłączone.

### Uwagi odnośnie konserwacji

- Urządzenie może być konserwowane jedynie przez certyfikowanych techników.



Prawidłowa utylizacja produktu (przepisy dotyczące zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) (Dotyczy krajów korzystających z oddzielnych systemów segregacji odpadów). Takie oznaczenie umieszczone na produkcie, akcesoriach lub w instrukcji wskazuje, że produktu i jego elektronicznych akcesoriów (np. ładowarki, zestawu słuchawkowego, kabla USB) po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. W celu uniknięcia skażenia środowiska lub narażenia na utratę zdrowia z powodu nieprawidłowej utylizacji należy oddzielić te odpady od innych i pozbyć się ich w sposób odpowiedzialny i umożliwiający ponowne wykorzystanie surowców.

Użytkownicy domowi powinni skontaktować się ze sprzedawcą produktu lub z organizacjami samorządowymi w celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznej utylizacji tych produktów. Użytkownicy instytucjonalni powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu i jego elektronicznych akcesoriów nie należy usuwać wraz z innymi odpadami komercyjnymi.



Prawidłowa utylizacja baterii używanych wraz z produktem (Dotyczy krajów korzystających z oddzielnych systemów segregacji odpadów). Takie oznaczenie umieszczone na baterii, w instrukcji lub na opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu użytkowania baterii nie należy usuwać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Chemiczne symbole Hg, Cd lub Pb wskazują, że bateria zawiera rtęć, kadm lub ołów w ilościach przekraczających poziom określony w dyrektywie 2006/66/WE. W przypadku nieprawidłowej utylizacji baterii substancje te mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia człowieka lub dla środowiska.

Aby chronić zasoby naturalne oraz promować ponowne wykorzystywanie materiałów, należy oddzielić baterie od innych odpadów i utylizować je, korzystając z lokalnego, bezpłatnego systemu zwrotu baterii.

## Zawartość opakowania

- Skrócona instrukcja obsługi
- Pisaki
- Baterie
- Pilot bezprzewodowy
- Kabel zasilania
- Kabel VGA
- Kabel USB
- Kabel słuchawek
- Kabel HDMI
- Kabel AV

## Podłączanie zewnętrznego komputera i funkcji dotykowej

- 1) Podłącz kabel VGA (15 pinów) do złącza VGA i zewnętrznego komputera. Podłącz kabel słuchawek do komputera i wejścia audio w monitorze. Alternatywnie można wykorzystać złącze HDMI.
- 2) Podłącz kabel USB do zewnętrznego komputera i terminalu w monitorze.
- 3) Podłącz kabel zasilania.
- 4) Włącz zewnętrzny komputer (ustaw sterownik dotyku).
- 5) Naciśnij  $\phi$ , aby włączyć zasilanie.
- 6) Naciśnij INPUT, by wyznaczyć odpowiednie złącze jako źródło obrazu.

## Podłączanie złącza HDMI

- 1) Podłącz kabel HDMI do portu HDMI w urządzeniu zewnętrznym.
- 2) Podłącz kabel zasilania i włącz urządzenie.
- 3) Naciśnij  $\phi$ , aby włączyć zasilanie.
- 4) Naciśnij INPUT aby wyznaczyć port HDMI jako źródło obrazu.

## Dotykowa obsługa menu

Aby wyświetlić menu:

przeciśnij w górę po ekranie palcem lub wskaźnikiem, zaczynając od środkowej części ekranu, zaraz nad dolną ramką.

## Konserwacja i czyszczenie

Proszę trzymać się poniższych wskazówek, aby utrzymać maksymalną wydajność monitora.

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazdka.

Do czyszczenia powierzchni wolno używać wyłącznie miękkiej, lekko wilgotnej ściereki.

Nie wolno czyścić ekranu przy użyciu chemicznych środków czystości.

Nie wolno bezpośrednio nanosić środków czyszczących na powierzchnię urządzenia.

## Jeśli monitor nie będzie używany przez dłuższy czas

W powyższym przypadku należy odłączyć urządzenie od zasilania, aby zapobiec możliwym przepięciom powstałym podczas burzy.

## GWARANCJA

Produkty Avtek objęte są europejską gwarancją. Szczegółowe informacje znajdują się na stronie [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty).



## Quick guide manual

### Warnings

Before working with the device, please read this instruction manual thoroughly and keep it for future reference.

#### Placement

- Do not place the device on an unstable substrates, stands, tables and shelves.
- Do not expose to direct sunlight or other heat sources.
- Do not place the device near appliances generating a magnetic field.
- Do not place liquids near or on the device.
- Never spill liquid of any kind on the device.
- Do not place heavy objects on the device.

#### Power Supply

- Verify that the operating voltage of the device is compatible with the power source.
- Please disconnect the power supply and an external antenna if there is a possibility of wather storms.
- Please disconnect the power supply if no one will stay in the room, or if the device is not used for a long time.
- Please protect the power cord from physical or mechanical damage.
- Please use the power cord that came with your set, do not modify or extend it.
- Make sure that the AC power source is grounded.

#### LED screen

- Do not replace a dedicated stylus with any sharp or hard objects.
- Disconnect the power supply before cleaning the screen.
- To clean, use a neat, soft and dry cloth.
- Do not use water or spray detergent to clean the device.
- In order to perform thorough cleaning, you should contact an authorized service centre.
- Please do not display images with high brightness for a long time.

#### Observational distance

- The optimal distance from the screen for viewers is 5-7 meters from the screen's diagonall.
- The optimal viewing angle is in the range of 176 degrees.

#### Temperature

- Do not place the device near a heater or above it.
- If the device has been moved from a cold environment to a warm one, disconnect the power supply for at least 2 hours to eliminate moisture that could condensate inside the monitor.
- The optimum temperature for operation of the device is 0 - 40 ° C.

#### Humidity

- Do not expose the device to rain, drizzle or place it near water.
- Use in dry and cool place. The optimum humidity for the device's operation is 10 - 90%.

#### Ventilation

- Do not block ventilation openings.
- Make sure that around the device there is enough space for ventilation: 10 cm on the left and right sides and in the rear, from above - 20 centimetres.

#### Headphones

- Using headphones for a long time, in high-volume, may damage your hearing.
- Before using headphones, please lower the volume.

#### Standby mode

- Pressing the standby mode button will activate this mode.

#### Battery

- Disposing of used batteries must be handled properly.
- Please keep batteries away from children and don't throw batteries in the fire.

#### Notes on cleaning

- Air vents are located on the rear panel. Please do not expose them to water.

#### Power signs

- "I" means power is turned on, the "O" means power is off.

#### Notes on maintenance

- The device can be maintained only by certified technicians.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in countries with separate collection systems)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories (e.g. charger, headset, USB cable) should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



Correct disposal of the batteries in this product (Applicable in countries with separate collection systems)

This marking on battery, manual or packaging indicates that the batteries in this product should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. Where marked, the chemical symbols Hg, Cd or Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead above the reference levels in EC Directive 2006/66. If batteries are not properly disposed of, these substances can cause harm to human health or the environment.

## Package contents

- Quick guide manual
- Styluses
- Batteries
- Wireless remote control
- Power supply cable
- VGA cable
- USB cable
- Headphones' cable
- HDMI cable
- AV cable

## Connecting an external PC and the touch function

- 1) Connect the VGA cable (15 pin) to the VGA connector and to an external computer. Plug the headphones' cable to the computer and the audio input on the monitor. Alternatively you can use the HDMI connector.
- 2) Connect the USB cable to an external computer and the monitor terminal.
- 3) Connect the power supply cable.
- 4) Turn on an external computer (set the touch controller).
- 5) Press  $\phi$ , to turn on the power.
- 6) Press INPUT to determine the appropriate connector as the image source.

## HDMI connection

- 1) Connect the HDMI cable to the HDMI port on the external device.
- 2) Connect the power cable and turn the device on.
- 3) Press  $\phi$ , to turn on the power.
- 4) Press INPUT to appoint an HDMI port as the image source.

## Touch based service menu

To display the menu:

drag up the screen with your finger or stylus, starting from the centre of the screen, just above the lower frame.

## Maintenance and cleaning

Please stick to the following guidelines to maintain maximum performance of the monitor.

Before cleaning disconnect the device from the power source.

For cleaning of the device use only a soft, slightly damp cloth.

Do not clean the screen using chemical cleaning agents.

Do not apply cleaning agents directly on the surface of the device.

### If the monitor is not used for a long time

In this case, please disconnect the device from the power supply to prevent possible surges created during a storm.

## WARRANTY

Avtek products are covered with European warranty. For more details please visit [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty)



## Gekürzte Gebrauchsanweisung

### Warnung

Bevor Sie das Gerät betätigen, bitte lesen Sie gründlich diese Gebrauchsanweisung und bewahren Sie sie auf.

### Platzierung

- Platzieren Sie das Gerät nicht auf Karren, instabilen Oberflächen, Ständern, Tischen oder Regalen.
- Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen aus.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Magnetfeldquellen.
- Halten Sie das Gerät von Flüssigkeiten fern.
- Gießen Sie niemals Flüssigkeiten auf das Gerät.
- Platzieren Sie niemals schwere Objekte auf dem Gerät.

### Stromversorgung

- Vergewissern Sie sich, ob die Betriebsspannung des Gerätes mit der Spannung der Versorgungsquelle übereinstimmt.
- Schalten Sie die Stromversorgung und die Außenantenne bei Gewitter aus.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird, oder wenn es über längere Zeit nicht benutzt werden soll.
- Schützen Sie das Versorgungskabel vor physischen und mechanischen Schäden.
- Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Versorgungskabel, modifizieren und verlängern Sie es nicht.
- Vergewissern Sie sich, ob die Wechselstromquelle geerdet ist.

### LED-Bildschirm

- Der dedizierte Schreibstift darf nicht mit scharfen oder harten Gegenständen ersetzt werden.
- Die Stromversorgung muss vor der Reinigung des Bildschirms ausgeschaltet werden.
- Zum Abwischen verwenden Sie ein sauberes, weiches und trockenes Tuch.
- Verwenden Sie keine Wasser und kein Waschmittel-Spray zur Reinigung des Geräts.
- Wegen gründlicher Reinigung wenden Sie sich an den autorisierten Serviceanbieter.
- Keine Bilder von hoher Helligkeit über lange Zeit anzeigen.

### Der Abstand zwischen Bildschirm und Auge

- Der optimale Abstand zwischen Bildschirm und Auge liegt bei 5-7 Metern von der Bildschirmdiagonalen.
- Der optimale Betrachtungswinkel liegt im Bereich von 176°.

### Temperatur

- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Heizkörpers oder über einem Heizkörper.
- Beim Transport von einer kalten in eine warme Umgebung soll die Stromversorgung für mindestens 2 Stunden ausgeschaltet werden, damit die eventuelle Betauung im Inneren des Monitors eliminiert wird.
- Die optimale Betriebstemperatur liegt zwischen 0 - 40 ° C.

### Feuchtigkeit

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen oder Sprühregen aus, halten Sie es fern vom Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät in einem trockenen und kühlen Raum. Die optimale Betriebstemperatur der Umgebung liegt bei 10 – 90%.

### Lüftung

- Belüftungsschlitzen nicht abdecken.
- Vergewissern Sie sich, ob um das Gerät herum genug Raum für Lüftung gelassen wurde: 10 Zentimeter links, rechts und hinten, von oben – 20 Zentimeter.

### Kopfhörer

- Längere Benutzung von Kopfhörern kann bei hoher Schalldichte zu Hörschäden führen.
- Bevor Sie Kopfhörer benutzen, reduzieren Sie den Schallpegel.

### Standby

- Die Betätigung des EIN-Standby-Schalters wird das Gerät in den Standby-Modus versetzen.

### Batterie

- Gebrauchte Batterien sollen ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Batterien von Kindern fernhalten und nichts ins Feuer werfen.

### Bemerkungen zur Reinigung

- An der Rückwand befinden sich Belüftungsschlitzen. Setzen Sie diese nicht der Wirkung von Wasser aus.

### Stromversorgungssymbole

- „I“ bedeutet, dass die Stromversorgung eingeschaltet ist, „O“ bedeutet, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

### Bemerkungen zur Konservierung

- Das Gerät darf nur von autorisierten Installateuren konserviert werden.



Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts (Elektro- & Elektronik-Altgeräte) (Anwendbar in Ländern mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen).

Diese Kennzeichnung auf dem Gerät, dem Zubehör oder der Dokumentation bedeutet, dass das Gerät sowie das elektronische Zubehör (z. B. Ladegerät, Headset, USBKabel) am Ende ihrer Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie diese Geräte bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer wenden sich an ihren Lieferanten und überprüfen die Konditionen ihres Kaufvertrags. Dieses Gerät und seine elektronischen Zubehörteile dürfen nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



Ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien in diesem Gerät (Anwendbar in Ländern mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen).

Diese Kennzeichnung auf der Batterie, dem Handbuch oder der Verpackung bedeutet, dass die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Kennzeichnung mit den chemischen Symbolen „Hg“, „Cd“ oder „Pb“ bedeutet, dass die Batterie Quecksilber, Cadmium oder Blei in Mengen enthält, die die Grenzwerte der EU-Direktive 2006/66 übersteigen. Wenn Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt werden, können diese Substanzen die Gesundheit von Menschen oder die Umwelt gefährden.

Zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Förderung der Wiederverwertung von Materialien trennen Sie die Batterien von anderem Müll, und führen Sie sie Ihrem örtlichen Recyclingsystem zu.

## Lieferumfang

- gekürzte Gebrauchsanweisung
- Schreibstifte
- Batterien
- kabellose Fernbedienung
- Stromversorgungskabel
- VGA-Kabel
- USB-Kabel
- Kopfhörer-Kabel
- HDMI-Kabel
- AV-Kabel

## Anschließung eines externen Computers und der Touch-Funktion

- 1) Schließen Sie das VGA-Kabel (15 polig) an den VGA-Anschluss an und an den externen Computer. Schließen Sie das Kopfhörer-Kabel an den Computer an und an den Audio-Ausgang am Monitor. Alternativ kann der HDMI-Anschluss benutzt werden.
- 2) Schließen Sie das USB-Kabel an den externen Computer an und an das Terminal am Monitor.
- 3) Verbinden Sie das Stromversorgungskabel.
- 4) Schalten Sie den externen Computer ein (stellen Sie die Touch-Steuerung ein).
- 5) Betätigen Sie die EIN-Stromversorgungstaste.
- 6) Betätigen Sie die INPUT-Taste, um den entsprechenden Anschluss als Bildquelle zu bestimmen.

## Anschließung des HDMI-Anschlusses

- 1) Schließen Sie das HDMI-Kabel an den HDMI-Anschluss im externen Gerät an.
- 2) Schließen Sie das Stromversorgungskabel an und schalten Sie das Gerät ein.
- 3) Betätigen Sie die EIN-Stromversorgungstaste.
- 4) Betätigen Sie die INPUT-Taste, um den HDMI-Anschluss als Bildquelle zu bestimmen.

## Menu-Touch-Bedienung

Um ein Menü einzublenden:

Bewegen Sie Ihren Finger oder den Stift auf dem Touchscreen nach oben, angefangen von dem Mittelteil des Screens, direkt über dem unteren Feld.

## Konservierung und Reinigung

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um die maximale Effizienz des Monitors aufrechtzuerhalten.

Entfernen Sie vor der Reinigung das Versorgungskabel aus der Steckdose.

Zur Reinigung der Oberfläche verwenden Sie ausschließlich ein weiches, leicht feuchtes Tuch.

Die Oberfläche des Monitors darf nicht mithilfe von chemischen Reinigungsmitteln gereinigt werden.

Reinigungsmittel dürfen nicht direkt auf die Oberfläche des Gerätes aufgetragen werden.

## Wenn der Monitor über längere Zeit nicht gebraucht wird

In dem genannten Fall soll das Gerät von der Stromversorgung abgeschaltet werden, damit es vor eventuellen Überspannungen während des Gewitters geschützt wird.

## GARANTIE

Die Produkte von Avtek umfasst eine europäische Garantie. Ausführliche Informationen finden Sie auf der Seite [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty)



## Notice d'utilisation abrégée

### Avertissements

Il faut lire avec attention la présente notice d'utilisation avant de commencer le travail avec l'appareil et la conserver pour le futur.

#### Mise en place

- Ne pas placer l'appareil sur des chariots, surfaces, supports, tables ou étagères instables.
- Ne pas exposer l'appareil sur l'influence directe des rayons du soleil ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas placer l'appareil à proximité des équipements produisant un champ magnétique.
- Ne pas placer de liquides à proximité ou sur l'appareil.
- Ne jamais verser de liquides quelconques sur l'appareil.
- Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

#### Alimentation

- Il faut vérifier si la tension de fonctionnement de l'appareil est conforme à la source d'alimentation.
- Débrancher l'alimentation et l'antenne extérieure en temps d'orage.
- Débrancher l'alimentation quand personne ne séjourne dans la pièce ou quand l'appareil ne sera pas utilisé pendant longtemps.
- Protéger le câble d'alimentation contre des endommagements physiques et mécaniques.
- N'utiliser que le câble d'alimentation joint à l'ensemble, ne pas le modifier ni le rallonger.
- S'assurer que la source de courant alternatif est mise à terre.

#### Ecran LED

- Ne pas remplacer le feutre dédié par aucuns objets aigus ou durs.
- Débrancher l'alimentation avant de nettoyer l'écran.
- Utiliser pour le nettoyage un chiffon mou, propre et sec.
- Ne pas utiliser d'eau ni de détergent en spray pour nettoyer l'appareil.
- Contacter le service autorisé afin d'effectuer un nettoyage approfondi de l'appareil.
- Ne pas afficher d'images de grande clarté pendant longtemps.

#### Distance d'observation

- La distance optimale pour les spectateurs devant l'écran est de 5-7 mètres de la diagonale de l'écran.
- L'angle optimum d'observation est compris dans l'étendue de 176 degrés.

#### Température

- Ne pas placer l'appareil à proximité ou au-dessus d'un radiateur.
- Si l'appareil a été déplacé d'un endroit froid dans un endroit chaud, il faut débrancher l'alimentation pour au moins 2 heures afin d'éliminer l'humidité qui a pu apparaître à l'intérieur de l'écran.
- La température optimale pour le fonctionnement de l'appareil est de 0 - 40 ° C.

#### Humidité

- Ne pas exposer l'appareil au fonctionnement de la pluie, de la bruine ni pas le placer à proximité de l'eau.
- Utiliser dans un endroit sec et frais. L'humidité optimale pour le fonctionnement de l'appareil est de 10 - 90%.

#### Ventilation

- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation.
- Assurez-vous qu'autour de l'appareil se trouve suffisamment de place pour la ventilation : 10 centimètres à gauche et à droite ainsi

que derrière, au-dessus - 20 centimètres.

#### Ecouteurs

- Une longue utilisation des écouteurs à une grande intensité sonore peut endommager l'ouïe.
- Baisser le volume avant d'utiliser les écouteurs.

#### Mode de veille

- L'appui sur le bouton du mode de veille introduira l'appareil en mode de veille.

#### Batterie

- Il faut recycler de manière appropriée les piles usées.
- Tenir les piles usées à l'écart des enfants et ne pas jeter les piles dans le feu.

#### Remarques concernant le nettoyage

- Sur le panneau arrière se trouvent des ouvertures de ventilation, Ne pas les exposer au fonctionnement de l'eau.

#### Signes d'alimentation


- « I » signifie l'alimentation allumée, « O » éteinte.

#### Remarques concernant l'entretien

- L'appareil ne peut être entretenu que par des techniciens certifiés.



Instructions de mise au rebut de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays pratiquant la collecte sélective de déchets)

Ce symbole présent sur le produit, ses accessoires ou sa documentation  indique que ni le produit, ni ses accessoires électroniques usagés (chargeur, casque audio, câble USB, etc.) ne doivent être jetés avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets présentant des risques pour l'environnement et la santé publique, veuillez séparer vos produits et accessoires usagés des autres déchets. Vous favoriserez ainsi le recyclage de la matière qui les compose dans le cadre d'un développement durable.

Les particuliers sont invités à contacter le magasin leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès des autorités locales pour connaître les procédures et les points de collecte de ces produits en vue de leur recyclage.

Les utilisateurs professionnels doivent contacter leur fournisseur et consulter les conditions générales du contrat d'achat. Ce produit et ses accessoires ne doivent pas être jetés avec les autres déchets professionnels et commerciaux.



Mise au rebut des piles de ce produit (Applicable dans les pays pratiquant la collecte sélective de déchets)

Ce symbole présent sur le manuel, l'emballage ou les piles indique que celles-ci ne doivent pas être jetées avec les autres déchets ménagers. L'indication éventuelle des symboles chimiques Hg, Cd ou Pb signifie que la pile ou l'accumulateur contient des quantités de mercure, de cadmium ou de plomb supérieures aux niveaux de référence stipulés dans la directive CE 2006/66. Si les piles ne sont pas correctement mises au rebut, ces substances peuvent porter préjudice à la santé humaine ou à l'environnement. Afin de protéger les ressources naturelles et de favoriser la réutilisation du matériel, veuillez à séparer les piles des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte gratuite des piles et accumulateurs.



## Contenu de l'emballage

- Notice d'utilisation abrégée
- Feutres
- Piles
- Télécommande
- Câble d'alimentation
- Câble VGA
- Câble USB
- Câble des écouteurs
- Câble HDMI
- Câble AV

## Connexion d'un ordinateur externe et fonction tactile

- 1) Connectez le câble VGA (15-pin) au raccord VGA et à l'ordinateur externe. Connectez le câble des écouteurs à l'ordinateur et à la sortie audio sur l'écran. Il est possible d'utiliser alternativement le raccord HDMI.
- 2) Connectez le câble USB à l'ordinateur externe et au terminal sur l'écran.
- 3) Connectez le câble d'alimentation.
- 4) Allumez l'ordinateur externe (réglez le pilote informatique de la fonction tactile).
- 5) Appuyez  $\phi$  afin d'allumer l'alimentation.
- 6) Appuyez sur INPUT afin de choisir le raccord approprié comme source d'image.

## Connexion du raccord HDMI

- 1) Connectez le câble HDMI au port HDMI dans l'appareil externe.
- 2) Connectez le câble d'alimentation et allumez l'appareil.
- 3) Appuyez  $\phi$  afin d'allumer l'alimentation.
- 4) Appuyez sur INPUT afin de déterminer le port HDMI comme source d'image.

## Menu tactile

Afin d'afficher le menu:

le déplacer vers le haut sur l'écran à l'aide du doigt ou de la flèche en commençant par la partie du milieu de l'écran au-dessus du cadre inférieur.

## Entretien et nettoyage

Se référer aux indications ci-dessous afin de garder la plus grande efficacité de l'écran.

Débrancher l'appareil de la prise électrique avant le nettoyage.

N'utiliser qu'un chiffon légèrement humide pour nettoyer la surface.

Ne pas nettoyer l'écran en utilisant des détergents chimiques.

Ne pas mettre de substances de nettoyage directement sur la surface de l'appareil.

## L'écran ne sera pas utilisé pendant longtemps

Dans ce cas il faut débrancher l'appareil de l'alimentation afin d'éviter des surtensions possibles lors des orages.

## GARANTIE

Les produits AVTEK possède une garantie européenne. Pour plus de détails veuillez consulter notre site [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty)



## Zkrácený návod k použití

### Upozornění

Před zahájením práce se zařízením si prosím pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte pro případ potřeby do budoucna.

### Umístění

- Zařízení neumísťujte na nestabilních vozících, stojanech, podložkách, stolech nebo policích.
- Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu světlu nebo jiným zdrojům tepla.
- Zařízení neumísťujte v blízkosti zařízení, které vytvářejí magnetické pole.
- Nepokládejte tekutiny na nebo v blízkosti zařízení.
- Nikdy nepolévejte zařízení žádnou tekutinou.
- Nepokládejte těžké předměty na zařízení.

### Napájení

- Zkontrolujte, zda se provozní napětí shoduje s napájecím zdrojem
- Odpojte napájecí zdroj a externí anténu pokud je v oblasti bouřkové počasí.
- Odpojte napájecí zdroj pokud se v místnosti nikdo nezdržuje, nebo pokud zařízení nebudete delší dobu používat.
- Chraňte napájecí kabel před fyzickým a mechanickým poškozením.
- Používejte přibalen napájecí kabel, neupravujte jej, ani jej neprodlužujte.
- Ujistěte se, že napájecí zdroj střídavého proudu je uzemněn.

### Monitor LED

- Namísto k tomu určeného pera nepoužívejte žádné ostré nebo tvrdé předměty.
- Před čištěním obrazovky odpojte monitor od napájení.
- K čištění použijte čistý, měkký a suchý hadřík.
- Nepoužívejte vodu ani čisticí prostředek ve spreji na čištění zařízení.
- Pro důkladné celkové vyčištění se zkontaktujte s autorizovaným servisem.
- Nezobrazujte obrazy s vysokým jasem po dlouhou dobu.

### Vzdálenost sledování

- Optimální vzdálenost od obrazovky pro sledování je 5-7 metrů od úhlopříčky monitoru.
- Optimální úhel sledování je v rozmezí 176 stupňů.

### Teplota

- Zařízení nepokládejte na nebo v blízkosti tepelného zdroje.
- Pokud jste zařízení přenášeli ze studeného prostředí do teplého, odpojte napájení na alespoň 2 hodiny za účelem odstranění vlhkosti, která mohla uvnitř monitoru vzniknout.
- Optimální teplota pro provoz je 0 - 40 ° C.

### Vlhkost

- Zařízení nevystavujte dešti, mrholení ani jej neumísťujte v blízkosti vody.
- Používejte v suchých a chladných prostorách. Optimální vlhkost vzduchu pro provoz zařízení je 10 - 90%.

### Ventilace

- Nezakrývejte ventilační otvory.
- Ujistěte se, že kolem zařízení je dostatek místa pro ventilaci: 10 centimetrů z levé a pravé strany a ze zadu - 20 centimetrů.

### Sluchátka

- Používání sluchátek po dlouhou dobu a při vysoké intenzitě zvuku může poškodit sluch.

- Před použitím sluchátek snižte úroveň hlasitosti.

### Pohotovostní režim

- Po stisknutí tlačítka pro pohotovostní režim zařízení přejde do tohoto režimu

### Baterie

- Použité baterie zhodnocujte správným způsobem.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí a nevhazujte je do ohně.

### Upozornění ohledně čištění

- Na zadním panelu se nachází větrací otvory. Chraňte je před působením vody.

### Symbyly napájení

- "I" znamená zapnuté napájení, "O" vypnuté.

### Připomínky k údržbě

- Údržbu mohou provádět výhradně certifikovaní technici.



Správná likvidace tohoto výrobku (odpady z elektrických & elektronických zařízení) (platí v zemích se zavedenými systémy třídění odpadu)



Toto označení na výrobku, na příslušenství a v tištěných materiálech znamená, že by se tento výrobek a jeho elektronické příslušenství (např. nabíječka, sluchátka či kabel USB) na konci životnosti neměly likvidovat společně s jiným domovním odpadem. Oddělením od jiných druhů odpadu a zodpovědnou recyklací podpoříte trvale udržitelné opakované využití materiálních zdrojů, zabráníte znečištění životního prostředí nebo poškození zdraví způsobenému neřízenou likvidací odpadu.

Domácí uživatelé by měli kontaktovat buď maloobchodního prodejce, u kterého tento výrobek zakoupili, nebo úřad místní správy a vyžádat si informace o tom, kam a jak mohou tyto jednotky dopravit za účelem recyklace bezpečné pro životní prostředí. Firemní uživatelé by se měli obrátit na svého dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Tento výrobek a jeho elektronická příslušenství by neměla být slučována s jiným hospodářským odpadem.



Správná likvidace baterií v tomto výrobku (platí v zemích se zavedenými systémy třídění odpadu)



Toto označení na baterii, v příručce nebo na obalu znamená, že by baterie na konci své životnosti neměla být likvidována společně s jiným domovním odpadem. Označení chemickými symboly Hg, Cd nebo Pb znamená, že baterie obsahuje vyšší úroveň rtuti, kadmia nebo olova než určuje směrnice ES 2006/66. Pokud nebudou baterie vhodně zlikvidovány, tyto látky mohou poškozovat zdraví nebo životní prostředí.

V zájmu ochrany přírodních zdrojů a opětovného použití materiálů vás žádáme, abyste oddělili baterie od ostatních typů odpadu a recyklovali je v rámci místního systému recyklace baterií.

## Obsah balení

- Zkrácený návod k použití
- Pera
- Baterie
- Dálkové ovládání
- Napájecí kabel
- Kabel VGA
- Kabel USB
- Kabel pro sluchátka
- Kabel HDMI
- Kabel AV

## Připojení externího počítače a dotykové funkce

- 1) Připojte kabel VGA (15 pin) do konektoru VGA a externího počítače. Zapojte sluchátka do počítače a audio vstupu na monitoru. Případně můžete použít konektor HDMI.
- 2) Připojte kabel USB k externímu počítači a do vstupu na monitoru.
- 3) Připojte napájecí kabel.
- 4) Zapněte externí počítač (nastavte ovládání dotykem).
- 5) Stiskněte tlačítko pro zapnutí napájení.
- 6) Stiskněte INPUT, abyste označili příslušný konektor jako zdroj obrazu.

## Připojení konektoru HDMI

- 1) Připojte kabel HDMI do vstupu HDMI v externím zařízení.
- 2) Připojte napájecí kabel a zapněte zařízení.
- 3) Stiskněte tlačítko pro zapnutí napájení.
- 4) Stiskněte INPUT, abyste označili HDMI konektor jako zdroj obrazu.

## Dotykem ovládané menu

Pro zobrazení menu:

přejděte prstem nebo ukazovátkem po monitoru od střední části, hned nad dolním rámem směrem vzhůru

## Údržba a čištění

Dodržujte prosím následující pokyny pro udržení maximálního výkonu monitoru.

Před čištěním odpojte zařízení ze zásuvky.

K čištění používejte výhradně měkký navlhčený hadřík.

Nečistěte obrazovku pomocí chemických čisticích prostředků.

Nenanášejte čisticí prostředky přímo na povrch zařízení.

## Pokud monitor nepoužíváte delší dobu

V tomto případě odpojte zařízení od napájení, abyste předešli možnému přepětí během bouřky.

## ZÁRUKA

Na výrobky Avtek se vztahuje evropská záruka. Více informací naleznete na webové stránce [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty)



## Skrátený návod na použitie

### Upozornenie

Pred zahájením práce so zariadením si prosím dôkladne prečítajte tento návod a odložte pre prípad potreby do budúcnosti.

#### Umiestnenie

- Zariadenie neumiestňujte na nestabilných vozíkoch, stojanoch, podložkách, stoloch alebo poličkách.
- Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému svetlu alebo iným zdrojom tepla.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti zariadení, ktoré vytvárajú magnetické pole.
- Neklad'te tekutiny na alebo v blízkosti zariadenia.
- Nikdy nepolievajte zariadenie žiadnou tekutinou.
- Neklad'te ťažké predmety na zariadenie.

#### Napájanie

- Skontrolujte, či sa prevádzkové napätie zhoduje s napájacím zdrojom
- Odpojte napájací zdroj a externú anténu ak je v oblasti búrkové počasie.
- Odpojte napájací zdroj ak sa v miestnosti nikto nezdržiava, alebo ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať.
- Chráňte napájací kábel pred fyzickým a mechanickým poškodením.
- Používajte pribalený napájací kábel, neupravujte ho, ani ho nepredlžujte.
- Uistite sa, že napájací zdroj striedavého prúdu je uzemnený.

#### Monitor LED

- Namiesto na to určeného pera nepoužívajte žiadne ostré alebo tvrdé predmety.
- Pred čistením obrazovky odpojte monitor od napájania.
- Na čistenie používajte čistú, mäkkú a suchú handričku.
- Nepoužívajte vodu ani čistiaci prostriedok v spreji na čistenie zariadenia.
- Pre dôkladné celkové vyčistenie sa skontaktujte s autorizovaným servisom.
- Nezobrazujte obrazy s vysokým jasom po dlhú dobu.

#### Vzdialenosť sledovania

- Optimálna vzdialenosť od obrazovky pre sledovanie je 5-7 metrov od uhlopriečky monitora.
- Optimálny uhol sledovania je v rozmedzí 176 stupňov.

#### Teplota

- Zariadenie neklad'te na alebo v blízkosti tepelného zdroja.
- Ak ste zariadenie prenášali zo studeného prostredia do teplého, odpojte napájanie na aspoň 2 hodiny za účelom odstránenia vlhkosti, ktorá mohla vo vnútri monitora vzniknúť.
- Optimálna teplota pre prevádzku je 0 - 40 ° C.

#### Vlhkosť

- Zariadenie nevystavujte dažďu, mrholeniu ani ho neumiestňujte v blízkosti vody.
- Používajte v suchých a chladných priestoroch. Optimálna vlhkosť vzduchu pre prevádzku zariadenia je 10 – 90%.

#### Ventilácia

- Nezakrývajte ventilačné otvory.
- Uistite sa, že okolo zariadenia je dostatok miesta pre ventiláciu: 10 centimetrov z ľavej a pravej strany a zo zadu – 20 centimetrov.

#### Slúchadlá

- Používanie slúchadiel po dlhú dobu a pri vysokej intenzite zvuku

môže poškodiť sluch.

- Pred použitím slúchadiel znížte úroveň hlasitosti.

#### Pohotovostný režim

- Po stlačení tlačidla pre pohotovostný režim prejde zariadenie do tohto režimu.

#### Batéria

- Použitie batérie zhodnocujte správnym spôsobom.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí a nevhadzujte ich do ohňa.

#### Upozornenia ohľadom čistenia

- Na zadnom paneli sa nachádzajú vetracie otvory. Chráňte ich pred pôsobením vody.

#### Symboly napájania

- „I“ znamená zapnuté napájanie, „O“ vypnuté.

#### Poznámky k údržbe

- Údržbu môžu vykonávať výhradne certifikovaní technici.



Správna likvidácia tohto produktu (odpad z elektrických a elektronických zariadení) (Platné v krajinách so systémom separovaného zberu)



Toto označenie na výrobku, príslušenstve alebo v sprievodnej brožúre znamená, že po skončení životnosti produktu a elektronického príslušenstva (napríklad nabíjačka, náhlavná súprava, kábel USB) by sa tieto položky nemali likvidovať s iným komunálnym odpadom. V záujme zabránenia možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia spôsobeného nekontrolovanou likvidáciou odpadu oddeľte tieto položky od iných typov odpadu a zodpovedne ich recyklujte, aby ste podporili nepretržité opätovné využívanie materiálnych zdrojov.

Domáci používatelia musia ohľadom informácií o tom, kde a akým spôsobom môžu odniesť tieto položky za účelom recyklácie ohľaduplnej k životnému prostrediu, kontaktovať predajcu, u ktorého si daný produkt zakúpili, alebo miestny úrad. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok a elektronické príslušenstvo by sa nemali likvidovať spolu s ostatným priemyselným odpadom.



Správna likvidácia batérií v tomto zariadení (Platné v krajinách so systémom separovaného zberu)

Toto označenie na batérii, príručke alebo balení indikuje, že batérie v tomto zariadení by sa po skončení životnosti nemali likvidovať s iným komunálnym odpadom. Ak sú vyznačené, chemické symboly Hg, Cd alebo Pb naznačujú, že batéria obsahuje ortuť, kadmium alebo olovo, ktoré presahuje referenčné hladiny v norme ES 2006/66. Ak sa batérie správne nelikvidujú, tieto látky môžu škodiť ľudskému zdraviu alebo životnému prostrediu.

Aby sa chránili prírodné zdroje a podporovalo sa opätovné používanie materiálov, oddeľujte batérie od iného typu odpadu a recyklujte ich prostredníctvom miestneho bezplatného systému vrátenia batérií.

## Obsah balenia

- Skrátený návod na použitie
- Perá
- Batérie
- Diaľkové ovládanie
- Napájací kábel
- Kábel VGA
- Kábel USB
- Kábel pre slúchadlá
- Kábel HDMI
- Kábel AV

## Pripojenie externého počítača a dotykové funkcie

- 1) Pripojte kábel VGA (15 pinov) do konektora VGA a externého počítača. Zapojte slúchadlá do počítača a audio vstupu na monitore. Prípadne môžete použiť konektor HDMI.
- 2) Pripojte kábel USB k externému počítaču a do vstupu na monitore.
- 3) Pripojte napájací kábel.
- 4) Zapnite externý počítač (nastavte ovládanie dotykom).
- 5) Stlačte tlačidlo pre zapnutie napájania.
- 6) Stlačte INPUT, aby ste označili príslušný konektor ako zdroj obrazu.

## Pripojenie konektora HDMI

- 1) Pripojte kábel HDMI do vstupu HDMI v externom zariadení.
- 2) Pripojte napájací kábel a zapnite zariadenie.
- 3) Stlačte tlačidlo pre zapnutie napájania.
- 4) Stlačte INPUT, aby ste označili HDMI konektor ako zdroj obrazu

## Dotykom ovládané menu

Pre zobrazenie menu:

prejdite prstom alebo ukazovadlom po monitore od strednej časti, hneď nad dolným rámom smerom nahor.

## Údržba a čistenie

Dodržiavajte prosím nasledujúce pokyny pre udržanie maximálneho výkonu monitora.

Pred čistením odpojte zariadenie zo zásuvky.

Na čistenie používajte výhradne mäkkú navlhčenú handričku.

Nečistite obrazovku pomocou chemických čistiacich prostriedkov.

Nenanášajte čistiace prostriedky priamo na povrch zariadenia.

## Ak monitor nepoužívate dlhšiu dobu

V tomto prípade odpojte zariadenie od napájania, aby ste predišli možnému prepätiu počas búrky.

## ZÁRUKA

Na výrobky Avtek sa vzťahuje európska záruka. Viac informácií nájdete na webovej stránke [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty)



## Сокращенная инструкция обслуживания

### Предупреждения

Перед началом работы с устройством, просим внимательно прочитать данную инструкцию и сохранить ее, для дальнейшего использования.

#### Размещение

- Не ставить устройство на нестабильных тележках, полу, штативах, столах или полках.
- Не выставлять устройство на непосредственное воздействие солнечных лучей или других источников тепла.
- Не размещать устройства вблизи оборудования производящего магнетическое поле.
- Не ставить жидкостей вблизи устройства или на нем.
- Никогда не выливать никаких жидкостей на устройство.
- Не ставить тяжелые предметы на устройстве.

#### Питание

- Следует проверить, совпадает ли рабочее напряжение устройства с источником питания.
- Просим отключать питание и внешнюю антенну, если на улице гроза.
- Просим отключать питание, если никого не будет в помещении, или когда устройство не будет долгое время использоваться.
- Просим защищать кабель питания от физических и механических повреждений.
- Просим применять только тот кабель питания, который находится в комплекте, не модифицировать и не удлинять его.
- Просим проверить, имеет ли источник переменного тока заземление.

#### Экран LED

- Не следует заменять стилус никакими острыми или твердыми предметами.
- Следует отключать питание перед очисткой экрана.
- Для очистки следует применять чистую, мягкую и сухую тряпочку.
- Не применять воду или детергент в спрее для очистки устройства.
- Для осуществления основательной очистки, следует пообщаться с авторизованным сервисом.
- Просим не отображать на экране слишком яркого изображения, на протяжении долгого времени.

#### Рекомендуемое расстояние для наблюдения

- Оптимальное расстояние для наблюдения составляет 5-7 метров от диагонали монитора.
- Оптимальный угол наблюдения составляет 176 градусов.

#### Температура

- Не устанавливать устройство вблизи обогревателей или над ними.
- Если устройство переносилось с холодного помещения в теплое, не подключайте питание как минимум 2 часа, чтобы исключить появление влажности, которая может появиться внутри монитора.
- Оптимальная температура для работы устройства составляет 0 – 40°C.

#### Влажность

- Не устанавливать устройство в месте где может быть подвержено воздействию дождя, измороси, а также не устанавливать его вблизи воды.

- Использовать в сухом и прохладном помещении. Оптимальная влажность воздуха для работы устройства составляет 10 – 90%.

#### Вентиляция

- Не следует закрывать вентиляционные отверстия.
- Следует убедиться, что вокруг устройства достаточно много места для вентиляции: 10 сантиметров с левой и правой стороны, а также сзади, сверху - 20 сантиметров.

#### Наушники

- Использование наушников длительное время, при высокой громкости, может привести к повреждению слуха.
- Перед использованием наушников, рекомендуем уменьшить громкость.

#### Режим ожидания

- Нажатие кнопки “режим ожидания”, введет в этот режим устройство.

#### Аккумулятор

- Необходимо правильно утилизировать, отработанные источники энергии (аккумуляторы, батарейки).
- Просим держать аккумулятор/батареи в месте, не доступном для детей и не в бросать в огонь.

#### Рекомендации относительно очистки

- На задней панели находятся вентиляционные отверстия. Просим оберегать их от попадания в них воды.

#### Обозначения сетевого состояния

- “I” обозначает включенное питание, а “O” выключенное.

#### Рекомендации относительно обслуживания

- Проводить осмотры, ремонт, основную очистку могут производить только сертифицированные мастера.



Правильная утилизация данного изделия (Утилизация электрического и электронного оборудования) ( Действительно для стран, использующих систему раздельного сбора отходов)

Подобная маркировка на изделии, принадлежностях или в руководстве к нему предупреждает, что по истечении срока службы изделие или электронные принадлежности для него (например, зарядное устройство, наушники, кабель USB) не следует выбрасывать вместе с другим бытовым мусором. Чтобы избежать вредного воздействия на окружающую среду или на здоровье человека от неконтролируемой утилизации отходов, следует отделять маркированные подобным образом изделия от другого мусора для соответствующей переработки и повторного использования в качестве сырья. Потребителям необходимо обратиться либо к продавцу данного устройства, либо в местную государственную администрацию для получения детальной информации о месте и способе экологически безопасной утилизации. Юридическим лицам необходимо обратиться к поставщику, чтобы проверить сроки и условия договора купли-продажи. Это изделие нельзя утилизировать вместе с другими коммерческими отходами.



Правильная утилизация батарей данного устройства ( Действительно для стран, использующих систему раздельного сбора отходов)

Данная маркировка, имеющаяся на батарее, упаковке или в руководстве, указывает на то, что по истечении срока службы батареи, установленные в данном устройстве, не следует выбрасывать с другим бытовым мусором. Маркировка, обозначающая химические элементы Hg, Cd или Pb, указывает на то, что батареи содержат ртуть, кадмий или свинец в количестве, которое превышает контрольные уровни, предусмотренные Директивой ЕС 2006/66. В случае ненадлежащей утилизации батарей эти вещества могут нанести ущерб здоровью человека или окружающей среде.

Чтобы обеспечить защиту природных ресурсов и способствовать повторному использованию материалов, собирайте батареи отдельно от других отходов и утилизируйте их, пользуясь услугами местной системы бесплатного сбора батарей.

## Содержимое упаковки

- Сокращенная инструкция обслуживания
- Стилусы
- Батарейки
- Пульт управления
- Кабель питания
- Кабель VGA
- Кабель USB
- Кабель наушников
- Кабель HDMI
- Кабель AV

## Подключение внешнего компьютера и сенсорной функции

- 1) Подключите кабель VGA (15 контактов) к гнезду VGA и внешнему компьютеру. Подключите кабель наушников к компьютеру и входу аудио на мониторе. Опционально можно использовать разъем HDMI.
- 2) Подключите кабель USB к внешнему компьютеру и гнезду на мониторе.
- 3) Подключите кабель питания.
- 4) Включите внешний компьютер (установите драйвер сенсора).
- 5) Нажмите  $\phi$  чтобы включить питание.
- 6) Нажми INPUT , чтобы установить необходимое соединение , для воспроизведения изображения.

## Подключение разъёма HDMI

- 1) Подключите кабель HDMI к гнезду HDMI на внешнем устройстве.
- 2) Подключите кабель питания и включите устройство.
- 3) Нажмите  $\phi$  чтобы включить питание.
- 4) Нажми INPUT, чтобы установить порт HDMI как источник изображения.

## Сенсорное обслуживание меню

Чтобы войти в меню:

протяни вверх по экрану пальцем или стилусом , начиная с середины экрана , сразу над нижней рамкой.

## Обслуживание и очистка

Просим придерживаться нижеупомянутых рекомендаций для того , чтобы поддерживать максимальную производительность монитора.

Перед очисткой отсоедините устройство от сети.

Для очистки поверхности монитора использовать исключительно мягкую и легко влажную тряпку.

Нельзя чистить экран , применяя при этом химические чистящие средства.

Нельзя наносить на поверхность монитора , какие либо чистящие средства.

### Если монитор длительное время не будет использоваться

Необходимо отсоединить монитор от сети , чтобы предотвратить его поломку , из-за перепадов напряжения в случае грозы.

## ГАРАНТИЯ

Продукция Avtek имеет европейскую гарантию. Подробная информация [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty)



## Ghid de utilizare rapidă

### Avertismente

Înainte de a începe utilizarea dispozitivului trebuie citită cu atenție prezenta instrucțiune și apoi trebuie păstrată pentru viitor.

#### Amplasare

- Nu amplasați dispozitivul pe cărucioare, suprafețe, standuri, mese și rafturi instabile.
- Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui sau alte surse de căldură.
- Nu amplasați aparatul în apropierea aparatelor care generează câmp magnetic.
- Nu punți lichide lângă sau pe dispozitiv.
- Nu vărsați niciodată lichide de orice tip pe dispozitiv.
- Nu puneți obiecte grele pe dispozitiv

#### Alimentare

- Verificați dacă tensiunea de funcționare a dispozitivului este compatibilă cu sursa de alimentare.
- Deconectați sursa de alimentare și antena exterioară, dacă în zona există vreme furtunoasă.
- Deconectați sursa de alimentare în cazul în care nimeni nu se află în cameră, sau în cazul în care aparatul nu este folosit pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Protejați cablul de alimentare împotriva deteriorării fizice și mecanice.
- Folosiți cablul de alimentare livrat împreună cu setul, nu modificați, nu prelungiți.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare are împământare.

#### Ecran LED

- Nu înlocuiți stilou dedicat cu obiecte ascuțite sau dure.
- Deconectați sursa de alimentare înainte de a curăța ecranul.
- Pentru curățare utilizați o lavetă curată, moale și uscată.
- Nu folosiți pentru a curăța dispozitivul apă sau detergent spray.
- Pentru a efectua o curățare completă, trebuie să vă adresați unui centru de service autorizat.
- Vă rugăm să nu afișați imagini cu luminozitate ridicată pentru o perioadă lungă de timp.

#### Distanța de vizualizare

- Distanța optimă de la ecran pentru telespectatori este de 5-7 metri de la diagonala monitorului.
- Unghiul optim de vizualizare se încadrează în intervalul de 176 de grade.

#### Temperatura

- Nu amplasați dispozitivul în apropierea unei surse de încălzire sau deasupra acesteia.
- Dacă dispozitivul a fost mutat dintr-un mediu rece într-unul cald, deconectați sursa de alimentare pentru cel puțin 2 ore pentru a elimina umezeala care se poate forma în interiorul monitorului.
- Temperatura optimă pentru funcționarea dispozitivului este 0 - 40 ° C.

#### Umiditate

- Nu expuneți dispozitivul la ploaie, burniță sau în apropierea apei.
- Utilizați într-un mediu uscat și răcoros. Umiditatea optimă pentru funcționarea dispozitivului este 10 – 90%.

#### Ventilație

- Nu blocați orificiile de ventilație.
- Asigurați-vă că în jurul dispozitivului este spațiu suficient pentru

ventilație: 10 cm pe partea stânga și pe cea dreaptă și 20 centimetri în partea de sus.

#### Căști

- Folosirea căștilor pe o perioadă lungă de timp, la volum mare, poate afecta auzul.
- Înainte de a utiliza căștile, vă rugăm să reduceți volumul.

#### Modul de veghere

- Apăsarea butonului mod de veghere, introduce dispozitivul în acest mod.

#### Bateria

- Bateriile uzate trebuie distruse în mod corespunzător.
- Bateriile păstrați-le departe de copii și nu le aruncați în foc.

#### Note cu privire la curățare

- Pe panoul din spate sunt amplasate orificiile de ventilație. Vă rugăm să nu le expuneți la apă.

#### Semne de alimentare

- “I” înseamnă pornit, “O” oprit.

#### Note referitoare la întreținere

- Dispozitivul poate fi întreținut doar de tehnicienii autorizați.



Eliminarea corectă a acestui produs (deșeuri de echipamente electrice & electronice) (Aplicabil în țările cu sisteme de colectare separată) Acest marcaj aplicat pe produs sau pe accesorii sau inclus în documentație indică faptul că produsul și accesoriiile sale electronice (de ex. încărcătorul, căștile, cablul USB) nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei de viață. Pentru a împiedica posibila afectare a mediului înconjurător sau a sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, vă rugăm să separați aceste articole de alte tipuri de deșeuri și să le reciclați în mod responsabil, pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să contacteze fie comerciantul de la care au achiziționat acest produs, fie autoritatea guvernamentală locală pentru a afla detalii despre locul și modalitatea în care aceste articole pot fi reciclate ecologic în condiții de siguranță. Utilizatorii industriali trebuie să contacteze furnizorul și să consulte termenii și condițiile contractului de achiziție. Acest produs și accesoriiile sale electronice nu trebuie amestecate cu alte deșeuri comerciale pentru eliminare.



Eliminarea corectă a bateriilor din acest produs (Aplicabil în țările cu sisteme de colectare separată) Acest marcaj aplicat pe baterie, pe manual sau pe ambalaj indică faptul că bateriile din acest produs nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei de utilizare. Acolo unde sunt marcate, simbolurile chimice Hg, Cd sau Pb indică faptul că bateria conține mercur, cadmiu sau plumb peste nivelurile de referință specificate de Directiva CE 2006/66. Dacă bateriile nu sunt eliminate corespunzător, aceste substanțe pot afecta sănătatea umană sau mediul înconjurător. Pentru a proteja resursele naturale și a promova reutilizarea materialelor, vă rugăm să separați bateriile de alte tipuri de deșeuri și să le reciclați prin intermediul sistemului local gratuit de colectare a bateriilor.



## Conținutul ambalajului

- Ghid de utilizare rapidă
- Stilouri
- Baterii
- Telecomanda fără fir
- Cablu de alimentare
- Cablu VGA
- Cablu USB
- Cablu căști
- Cablu HDMI
- Cablu AV

## Conectarea unui calculator extern și a funcției digitale

- 1) Conectați cablul VGA (15 pini) cu conectorul VGA și calculator extern. Conectați cablul căștilor la calculator și intrarea audio de pe monitor. Alternativ, puteți utiliza conectorul HDMI.
- 2) Conectați cablul USB la un calculator extern și terminalul la monitor.
- 3) Conectați cablul de alimentare.
- 4) Porniți calculator extern (setați comanda digital).
- 5) Apăsați pentru a porni alimentarea.
- 6) Apăsați INPUT, pentru a determina conectorul corespunzător ca sursă de imagine.

## Conectarea unui conector HDMI

- 1) Conectați cablul HDMI la portul HDMI de pe dispozitivul extern.
- 2) Conectați cablul de alimentare și porniți dispozitivul.
- 3) Apăsați pentru a porni alimentarea.
- 4) Apăsați INPUT pentru a determina portul HDMI ca sursă de imagine.

## Deservirea digitală a meniului

Pentru a afișa meniul:

trageți în sus pe ecran cu degetul sau indicatorul, pornind de la centrul ecranului, chiar deasupra cadrului inferior.

## Întreținere și curățare

Vă rugăm să respectați indicațiile de mai jos pentru a menține monitorul în performanță maximă.

Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la priză.

Pentru curățarea suprafețelor puteți folosi o lavetă moale, ușor umezită.

Nu utilizați produse de curățare care conțin agenți chimici.

Nu aplicați agenți de curățare direct pe suprafața dispozitivului.

## În cazul în care aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp

În acest caz, vă rugăm să deconectați aparatul de la alimentare, pentru a preveni eventualele supratensiuni create în timpul unei furtuni.

## GARANȚIA

Produsele Avtek sunt acoperite de garanție europeană. Informații detaliate pot fi găsite la [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty)



## Rövidített kezelési útmutató

### Figyelmeztetés

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót és tartsa meg, mert a későbbiekben szüksége lehet rá.

#### Elhelyezése

- Ne helyezze a terméket labilis felületre, állványra, asztalra vagy polcra.
- Ne tegye ki a terméket napfénynek, vagy más hőforrásnak
- Ne tegye ki a készüléket erős mágneses sugárzásnak.
- Soha ne tegyen folyadékot a termékre vagy annak közelébe.
- Soha ne öntsön semmilyen folyadékot a termékre.
- Ne tegyen súlyos tárgyakat a készülékre.

#### Tápellátás

- Ellenőrizze, hogy a készülék működési feszültsége kompatibilis-e az áramforrás feszültségével.
- Kérjük, húzza ki a tápegységet és a külső antennát, ha a környéken viharos időjárás van.
- Kérjük, szüntesse meg az áramellátást ha mindenki elhagyja a szobát amelyben a termék található, vagy ha a készülék hosszabb ideig használaton kívül lesz.
- Kérjük, védje a tápkábelt a fizikai és mechanikai sérülésektől.
- A terméket kizárólag a mellékelt tápkábel készlettel használja. A tápkábelt nem szabad átalakítani sem meghosszabbítani.
- Győződjön meg arról, hogy a fali konnektor megfelelően földelt.

#### LED Képernyő

- A képernyőt csak a mellékelt érintővel (stylussal) szabad használni, ne helyettesítse azt más éles vagy kemény tárgygal.
- A tisztítás megkezdése előtt a készüléket ki kell kapcsolni, valamint a hálózati kábelt ki kell húzni az elektromos hálózat aljzatából.
- A tisztításhoz tiszta, puha, száraz ruhát használjon.
- Ne használjon vizet vagy mosószeres spray-t a készülék tisztításához.
- Az alapos tisztítás érdekében, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
- Kérjük, ne jelenítse meg a nagy fényerejű képeket hosszú ideig.

#### Nézési távolság

- A képernyő optimális nézőtávolsága 5-7 méter.
- Az optimális nézési szög 176 fokos tartományban helyezkedik el.

#### Hőmérséklet

- Nem szabad a készüléket fűtőtest felett, vagy azok közelében elhelyezni.
- Ha a készülék hideg környezetből melegbe került át, húzza ki a tápegységet legalább 2 órára a nedvesség megszüntetésének céljából, amely lecsapódhat a monitor belsejében.
- A készülék működésének optimális hőmérséklete 0-40 ° C között van.

#### Nedvesség

- Ne tegye ki a készüléket az esőre, valamint ne helyezze víz közelébe.
- Száraz és hűvös helyen használandó. Az optimális működés biztosításához a megengedett páratartalom 10-90%.

#### Shellőzés

- Nem szabad eltakarni a shellőző réseket, nyílásokat.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék körül maradt elegendő hely a shellőzéshez: 10 cm bal és jobb oldalról valamint hátulról, felülről pedig 20 cm.

#### Fejhallgató

- A fejhallgató hosszantartó és magas hangerőn történő használata károsíthatja a hallását.
- Mielőtt felveszi a fejhallgatót, kérjük, vegye lejjebb a hangerőt.

#### Készenléti állapot

- Nyomja meg a készenléti állapot gombot ahhoz, hogy a készülék nyugalmi állapotba kerüljön.

#### Elem

- A felhasználóra is kiterjedő környezetvédelmi előírások jogilag kötelezhetik az elemek megfelelő ártalmatlanítására.
- Kérjük, tartsa távol az elemeket a gyermekektől és ne dobja tűzbe.

#### Tisztítással kapcsolatos megjegyzések

- A hátlapon a shellőzőnyílások vannak elhelyezve. Kérjük, ne tegye ki őket víz hatásának.

#### Táp jelek

- Az "I" jel azt mutatja, hogy készülék be van kapcsolva, az "O" hogy a készülék kikapcsolt állapotban van.

#### Karbantartási megjegyzések

- Csak hitelesített szakértő végezheti a készülék karbantartását.



Megfelelő hulladékkezelés (leselejtezett elektromos és elektronikus készülékek) (A szelektív gyűjtőrendszerekkel rendelkező országokban alkalmazandó.)



Ez a jelölés a terméken, a tartozékon vagy az útmutatóban azt jelenti, hogy a készüléket és elektronikus tartozékait (pl. töltő, fejhallgató, USB-kábel) élettartamuk végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelés által okozott környezetszennyezés és egészségkárosodás megelőzése érdekében különítse el a terméket és tartozékait a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról az anyagok fenntartható újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a készülék értékesítőjénél vagy a helyi önkormányzati szerveknél érdeklődhetnek arról, hogyan kell a készüléket és tartozékait a környezet szempontjából biztonságos módon újrahasznosítani. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződésben rögzített feltételeket. A készülék és elektronikus tartozékai nem kezelhetők háztartási hulladékként.



A termékben lévő elemek helyes leselejtezése (A szelektív gyűjtőrendszerekkel rendelkező országokban alkalmazandó.)

Ha ez a jelzés látható az elemen, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson, az azt jelenti, hogy élettartamának végén az elem nem kezelhető háztartási hulladékként. Ha a Hg, Cd vagy Pb vegyjel szerepel valahol, az azt jelenti, hogy az elem a 2006/66/EK irányelvben meghatározott határérték fölötti mértékben tartalmaz higanyt, kadmiumot vagy ólmot. Az ilyen elemek nem megfelelő leselejtezése esetén ezek az anyagok káros hatással lehetnek az emberi egészségre és a környezetre. A természeti erőforrások megóvása, továbbá az újrahasznosítás elősegítése érdekében ne dobja az akkumulátorokat vagy az elemeket a háztartási hulladék közé, hanem adja le őket a használt elemek gyűjtőhelyén.

## A csomag tartalma

- Rövidített kezelési útmutató
- Stylussok (érintők)
- Elem
- Távirányító
- Tápkábel
- VGA kábel
- USB kábel
- Fejhallgató kábel
- HDMI kábel
- AV kábel

## A készülék és az érintési funkciók csatlakoztatása külső PC-hez

- 1) Csatlakoztassa a VGA (15 tűs) kábelt a monitor VGA csatlakozójához és a számítógéphez. Csatlakoztassa a fejhallgató kábelt a számítógép és a monitoron lévő hangbemenethez. Alternatívaként HDMI csatlakozó is használható.
- 2) Csatlakoztassa az USB kábelt a számítógépen és a monitoron lévő csatlakozókhoz.
- 3) Csatlakoztassa a tápkábelt.
- 4) Kapcsolja be a számítógépet (az érintőképernyőért felelős vezérlőt/drivert állítsa be)
- 5) Nyomja meg, a  $\odot$  gombot a készülék bekapcsolásához.
- 6) Nyomja meg az INPUT gombot a megfelelő jelforrás kiválasztásához.

## HDMI csatlakoztatása

- 1) Csatlakoztassa a HDMI kábelt a HDMI porthoz a külső eszközön.
- 2) Csatlakoztassa a tápkábelt, és kapcsolja be a készüléket.
- 3) Nyomja meg, a  $\odot$  gombot a készülék bekapcsolásához.
- 4) Nyomja meg az INPUT gombot a megfelelő jelforrás kiválasztásához.

## A menü érintéssel történő kezelése

A menü megjelenítéséhez:

Húzza felfelé a képernyőn az ujját a képernyő alsó kerete felett, középen kezdve.

## Karbantartás és tisztítás

Kérjük, tartsa be a következő irányelveket a monitor maximális teljesítményének az eléréshez.

A tisztítás előtt húzza ki a készüléket a fali aljzatból.

A monitor felületének tisztításához puha, enyhén nedves ruhát használjon.

Ne tisztítsa a képernyőt vegyi tisztítószerrel.

Ne alkalmazzunk tisztítószer közvetlenül a készülék felületén.

## Ha nem használja a monitort hosszabb ideig

Ebben az esetben kérjük, kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról, hogy megakadályozzák a viharok során keletkezett esetleges túlfeszültséget.

## GARANCIA

az Avtek a termékeire európai garanciát ad. A részletes információk a [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty) található.



avtek

**[www.avtek.eu](http://www.avtek.eu)**

ViDiS S.A., ul. Ojca Beyzyma 7, 53-204 Wrocław, Poland